

# L'é vegnù endò avert H 24 L repart de la naes de l ospedel de Ciavaleis

**D**esché anonzià, con l prum de dezember l'é vegnù avert l pont de la naes de Ciavaleis e scialdi alò ven spetà en-ce la pruma creatura che congesa nascer te pec dis. Dò 20 meis de sospenzion de la ativitedes h 24, con sabeda passeda l repart à metù man a lurer di e net de gra ai dotores con contrat a prestazion. No l'é vengù metù a jir na festa o na cerimonia ufiziela ma l'é stat fat la benediscion e l tai de la corea, dò doi egn de discusions, polemiches, toutes de pojizion e conflich politics.

L'é la pruma outa te la Talia che na strutura per la naes la pel endò verjer i ujes, desché anonzià instadi dal president de la provinzia Maurizio Fugatti che é ruà instadi te Fiem a fer na senteda operativa con la aministrations locales. Da pert de l ofizie nazional Percors de la Nasciudes de Roma per Ciavaleis no l'é vegnù conscidrà l numer de 500 naes a l'an, ma la valuta de l ospedel logà te n lech dezentrà dalonc da la gran zitedes. Apede a ches l'é vegnù ence conscidrà la ativitedes turistiche de la doi valedes, che desc albergh

a jacotenc turisc endena la doi sajons. A vider l repart de Ciavaleis l'é la dotora Fabrizia Tenaglia, a ciaf de 5 ginecologs, con amò autres profescionsic ledesc, e a 15 mames che pel garantir l servije per 24 ores. Via per i mesc che ven sarà fat na sala neva per la emergenzes desché arsegurà da la Azienda provinziela, canche endena se podarà dorer



chela dei intervenc chirurgics e de ortopedia. Per chel che verda la situzions a rijie, chestes les à da esser metudes al luster tres azions de control preventif, e i caji più problematici sarà mané tel ospedel Santa Chiara de Trent o te autres

zentres strukturé. Endana ven spetà l prum nasciù a Ciavaleis. Tres chesta batalia fersa de lies, comuns e privac sentadins se à volù sperer te efec pojitives sun dut l sistem de l ospedel.

m.d.

**MÒCHENO** A PIACHL AS LEIK ZÒMM DE BICHTEGESTN NOCHRICHTN ONT NAIÒRBETN VA DE INGER GAMOA'SCHÖFT

# Dritte druck va de Bersntoler Zaitung

di Nicola Oberosler

**P**oche settimane e le famiglie dei tre comuni di minoranza della valle dei Mòcheni riceveranno "De Bersntoler Zaitung", il bollettino intercomunale che raccoglie le notizie di maggior rilievo che riguardano l'intera comunità. Si tratta di un utile strumento attraverso il quale le famiglie disporranno di varie informazioni, tra le quali l'operato delle amministrazioni comunali ed i progetti in corso. Inoltre, ampio spazio è dedicato alle iniziative delle associazioni presenti sul territorio. Con il contributo della Provincia di Trento, il giornale sarà presto disponibile anche sulle pagine internet dei tre comuni interessati. La pubblicazione è curata da un comitato composto da rappresentanti dei tre comuni; le pagine sono per il 70% in lingua mòchena.



De earste sait va de Bersntoler Zaitung va vert

Bea'ne bochen ont s bart kemmen ausgem de Bersntoler Zaitung, a piachl as leik zòmm de bichtegestn nochrictn van tol, as de lokaln amministrazioni, de nain projekt van gamoa'n, de òrbet van vraischöftn. De zaitung ist schoa' kemmen gadruckt ont tschickt en de bersntolern familie vert ont vourvert. Haier, de naieket ist as de Bersntoler Zaitung bart kemmen ausgaleik aa as de internetsaitn van drai gamoa'n. De zaitung ist a projekt gamòcht petn paitrog va de Provinz va Trea't, gabellt prope ver za gem en de familie an strument as klaup zòmm bos as kimm gamòcht en de gamoa'schöft. De zaitung kimm ausgem a vòrt as jor. Òlla de drai gamoa'n van tol hom gaòrbetn vern doi projekt, pet de sèll va Palai vouraus. Der komitat va de Bersntoler Zaitung ist gamòcht va zboa derstelln ver gamoa'. Schau ber de na'm: ver de gamoa' va Palai en Bersntol, de Lorenza Groff ont der Manuel Petri; ver Vlarotz de Francesca Pintarelli ont de Elisabeth Slomp; ver

de gamoa' va Garait der Andrea Eccel ont de Cinzia Pojer. De Elisa Pallaooro va Vlarotz Auserpèrg stellt òlls zòmm. En de òrbetn nemmen toal aa de pirgermoastern; de viareren va de zaitung ist de Antonella Moltre. Der komitat vrok en de vraischöftn za schraim a sait as de sai'na òrbetn, ont dòra er schauk aus de nochrictn vour en druck. A toal van material zòmmklaup kimm ibersetzt as bersntolerisch van sprochtirl va de Tolgamoas'chöft Hoa Valzegu' ont Bersntol as òrbet en de drai gamoa'n van tol. De saitn barn sai' vern 70% as de sproch minder kennt, ont vern 30% as balsch. Abia ist gamòcht de Bersntoler Zaitung? En u'vòng, an ettlena saitn vourstelln de bichtegestn nochrictn as hom za tea' pet òlla de drai gamoa'n; dòra, gamoa' ver gamoa', hòt s a sait tschrim van drai pirgermoastern; dòra, de gamoa' ausrotn. No de ausrotn kemmen de saitn van vraischöftn, bou as kemmen vourstellt de sai'na òrbetn; dòra, a sait pet kloa'na spiln, ont òndera pet de nain augòngen durch en jor, de hoazetn, de koskrittn van jor ont van jor vour, de numere as men praucht mear. Asou ist gamòcht s piachl. Vour en nai jor de bersntolern familie barn meing hom der druck ont asou bissn bos as tschicht en tol.

18010409

LADINO

MOCHENO

CIMBRO

www.minoranzelinguistiche.provincia.tn.it

MINORANZE  
LINGUISTICHE

**KULTURINSTITUT LUSÉRN**  
Via Mazzini / Pründle 5  
38040 Luserna / Lusérn (TN)  
t. +39 0464 789645 • f. +39 0464 788200  
info@kil.lusern.it • www.lusern.it

**ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN**  
Strada de la Pieif 7 - Sèn Jan/San Giovanni  
38039 Vich / Vigo di Fassa (TN)  
t. +39 0462 764267 • f. +39 0462 764909  
info@istladin.net • www.istladin.net

**BERSNTOLER KULTURINSTITUT**  
Loc. Tollerì 67  
38050 Palai en Bersntol / Palù del Fèrsina (TN)  
t. +39 0461 550073 • f. +39 0461 540221  
kultur@kib.it • www.bersntol.it